

توصیه هایی برای اعضای کلیسا

¹پیران را در میان شما نصیحت می‌کنم، من که نیز با شما پیر هستم و شاهد بر زحمات مسیح و شریک در جلالی که مکشوف خواهد شد.² گله خدا را که در میان شماست بچرانید و نظارت آن را بکنید، نه به زور بلکه به رضامندی، و نه بجهت سود قبیح بلکه به رغبت؛³ و نه چنانکه بر قسمتهای خود خداوندی بکنید، بلکه بجهت گله نمونه باشید، تا در وقتی که رئیس شبانان ظاهر شود، تاج ناپژمردۀ جلال را بیابید.

⁵همچنین، ای جوانان، مطیع پیران باشید، بلکه همه با یکدیگر فروتنی را بر خود ببندید، زیرا خدا با متکبران مقاومت می‌کند و فروتنان را فیض می‌بخشد.⁶ پس زیر دست زورآور خدا فروتنی نمایید تا شما را در وقت معین سرافراز نماید.⁷ و تمام اندیشه خود را به وی وا گذارید، زیرا که او برای شما فکر می‌کند.

⁸هشیار و بیدار باشید، زیرا که دشمن شما ابلیس مانند شیر غرّان گردش می‌کند و کسی را می‌طلبد تا ببلعد.⁹ پس به ایمان استوار شده، با او مقاومت کنید، چون آگاه هستید که همین زحمات بر برادران شما که در دنیا هستند، می‌آید.

توصیه های اخیر

¹⁰و خدای همه فیضها، که ما را به جلال ابدی خود در عیسی مسیح خوانده است، شما را بعد از کشیدن زحمتی قلیل کامل و استوار و توانا خواهد ساخت.¹¹ او را تا ابدالآباد جلال و توانایی باد. آمین.

¹²به توسّط بیلوائس که او را برادر امین شما می‌شمارم، مختصری نوشتم و نصیحت و شهادت می‌دهم که همین است فیض حقیقی خدا که بر آن قائم هستید.¹³ خواهر برگزیده با شما که در بابل است و پسر من مرّقس به شما سلام می‌رساند.¹⁴ یکدیگر را به بوسه محبتانه سلام نمایید و همه شما را که در مسیح عیسی هستید، سلام باد. آمین.

Für die Ältesten der Gemeinde

¹Die Ältesten unter euch ermahne ich, als der Mitälteste und Zeuge der Leiden Christi, und der ich auch teilhabe an der Herrlichkeit, die offenbart werden soll:²Weidet die Herde Christi, die euch anbefohlen ist, und achtet auf sie, nicht gezwungen, sondern freiwillig, so wie es Gott gefällt; nicht um schändlichen Gewinns willen, sondern von Herzensgrund;³nicht als Herren über die Gemeinde, sondern als Vorbilder der Herde.⁴So werdet ihr, wenn erscheinen wird der Erzhirte, die unvergängliche Krone der Herrlichkeit empfangen.

⁵Desgleichen, ihr Jüngeren, seid untertan den Ältesten. Allesamt seid einander untertan und haltet fest an der Demut. Denn Gott widersteht den Hochmütigen, aber den Demütigen gibt er Gnade.⁶So demütigt euch nun unter die gewaltige Hand Gottes, dass er euch erhöhe zu seiner Zeit.⁷Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch.

⁸Seid nüchtern und wacht; denn euer Widersacher, der Teufel, geht umher wie ein brüllender Löwe und sucht, wen er verschlinge.⁹Dem widersteht, fest im Glauben, und wisset, dass ebendieselben Leiden über eure Brüder in der Welt gehen.

Segenswunsch und Grüße

¹⁰Der Gott aller Gnade aber, der uns berufen hat zu seiner ewigen Herrlichkeit in Christus Jesus, der wird euch, die ihr eine kleine Zeit leidet, aufrichten, stärken, kräftigen, gründen.¹¹Ihm sei Herrlichkeit und Gewalt von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

1 Peter 5

¹²Durch Silvanus, den treuen Bruder, wie ich meine, habe ich euch wenige Worte geschrieben, zu ermahnen und zu bezeugen, dass das die rechte Gnade Gottes ist, in der ihr steht. ¹³Es grüßen euch aus Babylon, die mit euch Auserwählten und mein Sohn Markus. ¹⁴Grüßt euch untereinander mit dem Kuss der Liebe. Friede sei mit euch allen, die ihr in Christus Jesus seid! Amen.